



繆思風采

違反禁忌的達悟大舟，榮耀了誰？

● 方中士*

2011年7月19日，原住民電視台晚間新聞，有蘭嶼達悟18人大舟拜訪號來台，榮耀精彩的百年國慶不同觀點的後續報導。這段新聞報導能在一片歡欣賀國慶聲音中，有別於官方透過政治資源輸送下的媒體報導，格外的「唱反調」，允為難得的「原地發聲」，也提供欲培養公民獨立思考與批判能力的大學通識教育，難得的好教材。

原來，在攝影鏡頭捕捉的巨舟破浪前進、身著丁字褲的勇士，拋舟儀式與越洋環島航行的采風特寫角度外，社會要有機會聽到維護弱勢、少數族群文化尊嚴者的批判聲音，真的很值得珍惜。因為如果沒這些「異議」，我們就只會為那長得不自然、大得很誇張的拼板舟駭然，不知這18人巨舟已是違反達悟族傳統與禁忌，不知道為了造大舟而須進口非當地的樹材當龍骨，斬斷了造舟與取材當地山林的深厚精神內蘊關係，更沒法意識到：總統在大舟船首簽上他三個漢字姓名的可怕意涵，在整個過程中，全沒能反映拼板舟是保護船主的有靈生命體，這一達悟族文化核心義涵，而漢人總統把具所有權的簽名形式加乎其上的羞辱，在主流媒體中只是一無心之過或是幕僚的疏忽而已。

對這明顯消費原住民文化的政治動作，我們該慶幸，蘭嶼知名海洋文學代表作家夏曼·藍波安，不在新聞鏡頭中，為了迴避因造大舟的虛榮心會召來噩運，該舟的主人既非造舟東清部落裡的族人，而是蘭嶼鄉公所主任祕書的漢人。但如此便能消弭以統治者心態，誘使全球難得的南島語族文化商品化、標籤化，所造成的罪過嗎？如此誇大其破紀錄的巨偉大舟，不是違反達悟族人謙卑自抑的性格與文化嗎？這可從夏曼

* 方中士，南台科技大學通識教育中心人文藝術組講師。

· 藍波安的《黑色的翅膀》、《海的記憶》、《冷海情深》裡，達悟人貶抑肥胖者與老人對豐收的謙抑態度的記述，得到對照與解答。

從動機到形式的設計，這百年國慶大舟造訪台灣活動，成了一齣熱鬧有餘、感人不足的政治秀，也無法迴避漢文化沙文主義的指責，可不是不知者無罪便可開脫：政府花大錢以慶祝建國百年的罪過。其實錢也花了，船也造了，活動也辦了，民眾也會很快就被每天滾動的新聞報導給弄得健忘。豈料，官方的原民會卻在眾多無線、有線新聞頻道中，收視率低的電視頻道新聞節目裡，演出落幕前的高潮再起，

針對質疑聲音，竟發出正式新聞稿，將批評者斥之為被競爭對手利用的少數人，一副家長威權統治者嘴臉，一派好心沒好報的委屈口吻，不但沒能回應要求維護深沉部落文化內在精神的批評，反而坐實了官方版操作的指責，即使原民臺沒能讓批評聲音再度回應，官方那種單純辦活動以消耗預算的褊狹心態，已落居下風了。

這一事件能給官方多大的教訓與啟發？是進一步掌握媒體話語權？抑或是虛心檢討？我們真得不能期待習於援例辦理活動的官方，能深刻檢討政策與資源分配背後所代表的文化意涵，會冒著雞蛋裡挑骨頭的省思意義的人，是受啟發的知識分子，是會區別產學合作與文化省思的大學人文教育者，原來「文化霸權」、「調控權力」活生生的案例就擺在眼前。想想，當政治力全面掌握媒體以建構其文化霸權時，我們從何聽到邊緣的異議聲音？如果大學教育裡，連通識教育都得匯入產學合作教育商品化主流裡，我們該從何看見：協助原鄉產業商品行銷與原鄉觀光在地化的危機與虛假？這宛如台東原民歌手巴奈唱漢人創作的兒歌〈泥娃娃〉，沒文化批判察覺能力的人，可能只把她的悲哀唱腔當作悲嘆個人命運看待，而留意文化義蘊的人，則會看到其中傳達弱勢族群話語權與文化尊嚴被取消的控訴，我們難道只要幫忙製造一堆堆眼睛不會眨、嘴、巴不會說話的「假娃娃」？想想，耗費鉅資打造的達悟大舟訪臺活動，到底是榮耀了誰？

